

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

| | |
|--|---|
| <p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p> | <input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input checked="" type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展 |
| | <p>活動名稱（中文）：第四屆「超新星—國際新秀交流展」</p> |
| | <p>（英文）：The 4th Super-Novart - International Young Artists Exhibition</p> |
| | <p>網站：http://snart.freedommen.com/</p> |
| | <p>主辦單位（中文）：新樂園藝術空間、自由人藝術公寓</p> |
| | <p>（英文）：Shin Leh Yuan Art Space, Freedom Men Art Apartments</p> |
| | <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input checked="" type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input type="checkbox"/>其他</p> |
| <p>※二、活動期程</p> | <p>（起）西元 2015 年 12 月 09 日～（迄）西元 2016 年 02 月 06 日</p> |
| <p>※三、活動地區 （請詳列）</p> | <p>(1)台灣台北-新樂園藝術空間</p> |
| | <p>(2)台灣台中-自由人藝術公寓</p> |
| | <p>(3)澳洲墨爾本-House of Bricks</p> |
| | <p>(4)土耳其伊斯坦堡-maumau</p> |
| | <p>(5)中國北京-金鳳藝術特區</p> |
| | <p>(6)中國澳門-富葆藝術中心</p> |

| | |
|---|---|
| <p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)</p> | <p>Super-Novart 延伸取自天文學 Nova 字意，象徵一顆閃亮的藝術新秀。自由人藝術公寓自 2012 年成立以來，每年年底固定舉辦「Super-Novart 超新星」新秀聯展，將該年度潛力十足之耀眼「超新星」匯聚一堂，同時與不同空間作串連，2012 第一屆以邀請藝術圈知名新秀做示範展；2013 第二屆以公開徵件網羅各地新秀；2014 第三屆加入活力十足的「台北藝術自由日」參展藝術家，今年 2015 第四屆則首次進行跨國合作。</p> <p>2015 年的「第四屆超新星—國際新秀交流展」由新樂園藝術空間與自由人藝術公寓共同主辦橫跨亞太地區，首次串連台灣、澳洲、土耳其、中國 4 個國家、6 個非商業導向空間，組成一個地域上的巨大三角，共同推舉的 21 位 1980-1990 極富個人色彩的年輕藝術家推向國際。經由多點的串聯，使其凝聚的能量急速擴張而重構出一個巨型超新星</p> <p>『超新星』是自由人所自發籌辦之國際交流計劃，超新星作為自由人每年度的重要活動，它的持續性經營將會為台灣在國際當代藝術世界裡帶來一股新興的力量，建立一個新的話語權。</p> |
| <p>※五、活動場地資訊</p> | <p>場地名稱：</p> <p>台灣台北-新樂園藝術空間 Shin Leh Yuan Art Space 台灣台中-自由人藝術公寓 Freedom Men Art Apartments 澳洲墨爾本-House of Bricks 土耳其伊斯坦堡-maumau 中國北京-金鳳藝術特區 Jing-Fong Art Center 中國澳門-富葆藝術中心 Flugent Art Gallery</p> <hr/> <p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：</p> <p><u>House Of Bricks 墨爾本</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 工作室 + 展覽 + 咖啡 • 2011 年成立，是個結合畫廊展覽空間、藝術家工作室與咖啡輕食的複合式空間，推廣澳洲年輕藝術家為主，近年加入許多音樂性表演活動，使空間更複合多樣化，約能容納 50 人。 • 網址：http://houseofbricks.net/ <p><u>maumau 伊斯坦堡</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 展覽 + 駐村 (私人非營利機構) • maumau 旨在提供多樣化的當代文化藝術推廣，提升藝術家在國際上的能見度。另外，透過機構間的合作，達成更全面性的藝術平台。約能容納 50 人。 • 網址：http://www.maumauworks.com/ <p><u>金鳳藝術特區 北京</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 展覽 + 工作室 (私人非營利機構) • 位於黑橋村域內的金鳳藝術區，吸引了國內外很多優秀的藝術創作者前往駐留。與周邊的中央美院，花家地藝術區、酒廠藝術區、香格裡拉藝術區等，聚集重要藝術組織機構、畫廊，每天都吸引成百上千的參觀人次。約能 |

容納 80 人。

富蓀藝術中心 I 澳門

- 展覽 + 創意商店 (私人商業畫廊)
- 位於大三巴腳下的富蓀藝術中心於去年年底全新進駐澳門的畫廊，其總部設於台北，而澳門畫廊則是首個海外據點。富蓀藝術中心分為兩層，一樓以出售澳門、台灣以及其他不同地區的文創產品為主，而地下室則為寬敞的展覽空間。約能容納 100 人。
- 網址：<http://flugentart.com/about/FlugentArtGallery.html>

場地網址：

www.slyartspace.com/

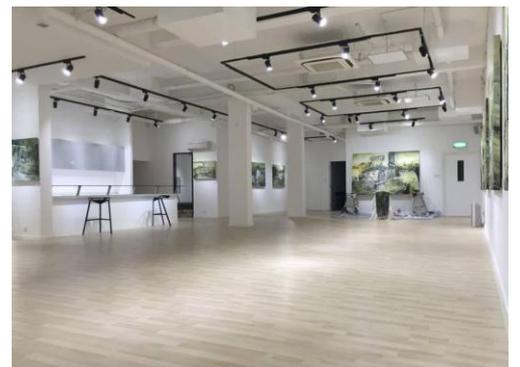
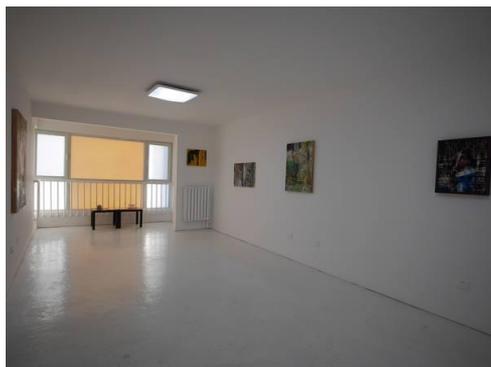
www.freedommenart.com

www.facebook.com/HOBGallery/

www.maumauworks.com/

www.flugentart.com/about/FlugentArtGallery

※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少兩張)



| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|-----------|------------------------------|--------------------------------------|---|--|---|---|---|---|--------------------------------------|---|--|---|--|
| ※七、主辦單位/機構聯絡方式 | 聯絡人 | 新樂園藝術空間(詹千慧) 自由人藝術公寓(顏寧志) | 電話 | SLY：02-2561-1548 FMAA：N/A | | | | | | | | | | | | |
| | e-mail | slyartspace@gmail.com freedommenart@gmail.com | | | | | | | | | | | | | | |
| | 地址 | 台北市中山區中山北路二段 11 巷 15-2 號 1F 台中市北區五權路 594 號 | | | | | | | | | | | | | | |
| ※八、主辦單位簡介 | <p><u>新樂園藝術空間</u> 台北</p> <ul style="list-style-type: none"> • 展覽 + 年度會員 (私人非營利機構) • 新樂園藝術空間從 1994 年籌備，1995 年正式開始營運至今即將邁入第 21 個年頭，以藝術家自主與協力方式共同經營空間營運，並以藝術具實驗性及當代性為創作精神，舉辦多次不同創作形式之個展，並每年籌劃策劃型展覽，突破空間限制並擴大藝術交流，朝向跨領域及跨地域的藝術多元方式，希望發出台灣當代藝術的各種不同面向。約能容納 50 人。 • 網址：http://www.slyartspace.com <p><u>自由人藝術公寓</u> 台中</p> <ul style="list-style-type: none"> • 展覽 + 駐村 + 特別活動企劃 (私人非營利機構) • 公寓，是城市特有的文化現象，據統計，台灣 75% 的人口居住於以公寓為主的集合式 (collected) 住宅。自由人藝術公寓是一棟完整的都會公寓，挑戰結合「住所－創作－展覽」的可能性，賦予各樓層不同的使用機能，其中有工作室、展演空間、教室等，統合了藝術家的生活起居、藝術創作、作品發表的各項需求，營造出適合藝術家創作生產的有機地。約能容納 100 人。 • 網址：http://art.freedommen.com/ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 九、簡述此次活動如何受邀 (例：透過報名且獲選、競賽入圍、主辦方主動邀請) | 經由獨立策展人蔡宗霖與本次活動各空間提案，於協議期間舉辦交流展。 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 十、主辦單位實際負擔條件 (勾選後請說明) | <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 1. 演出費_____</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 7. 住宿費_____</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2. 運費_____</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 8. 安排當地拜訪或參觀行程_____</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 3. 交通費_____</td> <td><input type="checkbox"/> 9. 安排與計畫有關之活動 (包括成果發表) _____</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 4. 日計生活費_____</td> <td><input type="checkbox"/> 10. 其他_____</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 5. 文宣廣告費_____</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 6. 保險費_____</td> <td></td> </tr> </table> | | | | <input type="checkbox"/> 1. 演出費_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 7. 住宿費_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 2. 運費_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 8. 安排當地拜訪或參觀行程_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 3. 交通費_____ | <input type="checkbox"/> 9. 安排與計畫有關之活動 (包括成果發表) _____ | <input checked="" type="checkbox"/> 4. 日計生活費_____ | <input type="checkbox"/> 10. 其他_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 5. 文宣廣告費_____ | | <input checked="" type="checkbox"/> 6. 保險費_____ | |
| <input type="checkbox"/> 1. 演出費_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 7. 住宿費_____ | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2. 運費_____ | <input checked="" type="checkbox"/> 8. 安排當地拜訪或參觀行程_____ | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 3. 交通費_____ | <input type="checkbox"/> 9. 安排與計畫有關之活動 (包括成果發表) _____ | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4. 日計生活費_____ | <input type="checkbox"/> 10. 其他_____ | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 5. 文宣廣告費_____ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 6. 保險費_____ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ※十一、當地住宿及交通建議 | 住宿： 澳洲墨爾本：all nations backpackers melbourne | | 交通：步行或計程車 | | | | | | | | | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| | <p>(http://nomadsworld.com/hostels/australia/melbourne/nomads-all-nations)</p> <p>土耳其伊斯坦堡：塞尼維爾飯店 Cenevre Hotel (Huseyin Aga District, Buyuk Bayram Street No 6 Beyoglu, Taksim)</p> <p>中國北京：临空智选假日酒店 (http://jiudian.kuxun.cn/beijing-linkongzhixuanjiari-jiudian.html)</p> <p>中國澳門：新新酒店 (No. 14-16, Praca Ponte E Horta, Macau Centre, Macau)</p> | |
| <p>※十二、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p> | <p>地址或網址：同上</p> | <p>(1) 2015 Super-Novart Artists 安地羊、安傑·爾班森、肯蘇·葛蘇、林建忠、廖琛、陳琦蓁、陳澈、蔡宗霖、葉長青、蘇文樂、蔡國傑、蘇侃哲、陳傑強、尼克·米倫、薑培源、劉森湧、黎小傑、蘇騰·布庫·德米爾、戴宛蓁、陳怡如、毛友文</p> <p>(2) 2014 Super-Novart Artists 林映辰、林柔君、林耕舞、倪瑞宏、徐秩硯、張庭嘉、許家蓁、郭敬耘、陳泳丞、陳宥蓁、陳泰樺、黃尹姿、楊善淳、詹莊軒、劉芳、鄭慎尹、賴舒勤、賴聖元、高登輝、陳冠穎、大本幸大 (Kota Omoto)、藤川さき (Saki Fujikawa)、內田佳那</p> <p>(3) 2013 Super-Novart Artists 游尊鈞、彭士軒、蘇俊銓、洪司丞、吳衍震、陳于安、楊力蘇、閑原、白雨、徐浩秦、范峻銘、張傑、顏勤、范姜道歆、張徐展、詹昱筑、賴冠仲、吳熒庭、楊子逸、江瑜寧、甫嵐嬌、陳建威</p> <p>(4) 2012 Super-Novart Artists Candy Bird、王亮尹、王建揚、王鼎超、安地羊、吳芊頤、李宜亞、吳尚邕、吳政安、吳柏嘉、吳權倫、沈柏丞、林彥偉、林義隆、林慶芳、林慧姮、邱懷萱、范揚宗、高雅婷、徐夢涵、高義勝、許廷瑞、張育嘉、許怡慈、陳奎延、陳俊鏞、莊培鑫、崔</p> |

| | |
|-----------------------------|---|
| | <p>惠宇、陳敬元、張嘉穎、張騰遠、張善學、游雅蘭、黃彥超、黃柏維、黃贊倫、廖琦安、齊簡、裴靈、劉彥均、劉哲榮、蔡宛潔、劉森湧、戴宛蓁、鍾和憲、戴翰泓、顏培倫、羅詠聖、羅天好、蘇志成</p> |
| <p>十三、其他資訊提供</p> | <p>無</p> |
| <p>十四、傳播媒體報導及專業社群之評價或評論</p> | <p>澳門日報 http://www.macaodaily.com/html/2016-01/07/content_1058440.htm</p> <p>La Vie 行動家 http://www.wowlavie.com/action/event.php?id=1174</p> |
| <p>十五、綜合（交流心得與建議）</p> | <p><u>土耳其：</u></p> <p>伊斯坦堡的風光明媚、人民親切，偏向東方氣息。這次我們選定這合作方也算是一種進軍歐洲的跳板。藉由地域上的中介，我們感受到歐亞文化的交融、西方當代藝術的直接影響。</p> <p>以土耳其藝術家作品觀之，可以看出「繪畫」的發展仍大部分停留在追尋「現代主義」腳步上，抽象語言的表達、幾何形式的探索仍然是土耳其當代繪畫的重心；然而，有趣的衝突是，錄像與攝影的普及（流行）則是土耳其當代藝術的主要發展面向。</p> <p>雖然我們還沒有確認錄像發展的源來，但可以確定的是，許多藝術家都曾在英、法等國留學或曾赴歐駐村，說是街的西方引進並不為過。此外，曾赴歐留學或居住的收藏家則更幫助了此類藝術的發展，藏家看得懂西方前衛語言、有藏家支持的情形下，創作更能持續不間斷地進行。</p> <p>本次前往超新星交流展為土耳其伊斯坦堡的 maumau，於佈展前兩日抵達，先行適應當地環境；該空間位於新城區為較多年輕人和文化人士聚集之處，土耳其入冬的溫濕度與北臺灣相似，空氣中瀰漫著各式氣味，新城區較少東方觀光客，尤其正逢當地多起恐怖攻擊和抗議事件。</p> <p>空間負責人也表示，礙於房租與市場，當地藝文空間數量與生存相較台灣更為艱難，但由開展當日參加民眾的數量顯示，其中熱愛當代藝術的觀眾與團結力是可見的。可惜之處在於能夠實際前往之藝術家人數有限，觀眾積極展現了想與創作者面對面討論的熱情，更加深了未來若有機會，想再度前往作更深度交流。</p> <p><u>北京：</u></p> <p>北京作為中國藝術的重鎮，向來具有許多的先天優勢，包含亞洲最大的藝術園區：798 藝術區的集中，讓藝術與文創商品逐漸普及于大眾。經過這次的交流，我們體驗到屬於北京式的藝術氛圍，由於展場位於眾多藝術家工作室</p> |

的附近，在開幕的當日許多藝術家紛紛前來參觀與相互認識，也不吝於將台灣藝術家介紹給來晚的朋友與觀眾們。

北京雖然商業畫廊與拍賣公司擴張的非常迅速，但是在非盈利空間的發展上也是同時並進。藉由這次機會也同時拜訪了數間非盈利空間，包含宏源公寓307、泰康空間、錄像局等機構，大部分空間是獨立運作，且仍具有實驗性與年輕活力，這部分是與台灣非盈利空間的固化有其不同之處。雖然，許多作品看似僅止於「玩樂」性質，但其在玩轉藝術的當下，或許能發展出更多令人激賞的作品，期待再相會。

澳洲：

墨爾本被稱作「澳洲的文化首都」，是個非常有活力的城市，尤其是collingwood這一區，跟本像是紐約布魯克林區，藝術工作室、畫廊、替代空間、設計小店林立，密集度很高。替代空間Hob的負責人Nick也是藝術家，目前獨自經營的兩個空間都將近四年，也是主要推薦年輕，學生藝術家，不只有展覽，同時也包含了藝術家的進駐，位離市中心約10-15分鐘車程，這次的交流，不在於展覽的本身，也更重視於藝術文化在當地發展，更是在這些靠近中央商業區的商業畫廊及替代性質的畫廊更進一步的交流。聊了很多關於空間經營的各種經驗分享，Nick對於藝術真是非常有熱情。未來也談及更多的駐村展覽交流活動。

澳門：

本次活動邀請到當地重要貴賓及藝術家參與，如美協會長黎鷹、理工藝術高等學校校長徐秀菊、全藝社理事長黎小傑、文化局代表，澳門藝術家則包括蘇文樂、蔡國傑、黎小傑、蘇侃哲。在開幕的交流會中，紛紛提到澳門經濟發展後對文化藝術的助益實則不大，反而造成場租高昂問題，亦造成藝術市場略顯供過於求，跟本土藝術社團交流感覺活力不足，當代藝術發展遲緩，但是澳門公部門對當代藝術的獎助機制完備，有充沛的資金支持，所以活動力還是很強。

給台灣藝術家與藝文單位參與相關活動之建議事項：

建議藝術家要多參與國際展覽，擁有更多國際視野，相較之下台灣的藝術圈較小、展覽機會也多，會相對保守與過於自滿。

希望打破小圈子的發展機制，能夠集結力量一起出去打拼，就算沒有政府支持也必須想方法用各種合作方式達成低預算的參展或舉辦展覽。